

# La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos

Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.169

Subscripción: En la isla si mes. Ptas. 2.00  
Resto de España. 3.00  
Extranjero, al año. 10.00

MAHÓN, SABADO 17 JULIO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA. - Teléfono 160

## EL PROBLEMA CALIENTE

# PAN Y TRABAJO

LA SOLUCION DE LA CRISIS QUE SE ATRAVIESA DEBE SER OBRA DE TODOS SIN DISTINCION DE CLASES. HEMOS DE SACUDIRNOS LA PEREZA Y REALIZAR UN ESFUERZO SUPREMO PARA LIBRAR A MENORCA DE LA MISERIA.

Los artículos que llevamos publicados estos días últimos respecto a la gravísima crisis que atraviesa Menorca han dado lugar a muchos comentarios y son en gran número las personas de todas las clases sociales que nos animan a perseverar por el camino emprendido, porque en verdad la situación es ya insostenible para todos, pero muy especialmente para los trabajadores.

Ahora aumenta el malestar una nueva subida en el precio del pan, porque el Ayuntamiento ha agotado el crédito que arbitró para pagar diferencias. El precio de la carne también aumenta de un modo escandaloso y la situación de Menorca se parece mucho a la de los países vencidos en la gran guerra, en que la gente no puede saciar el hambre y los niños se crían raquíticos y anémicos.

De ninguna manera puede perdurar la presente situación. No es posible consentir que carezcan de lo necesario los niños que el día de mañana han de ser hombres, fuertes y útiles a la sociedad. Si la generación actual no tiene las condiciones físicas de vida que son debidas, ¿cómo es posible consentir que la que debe sucedernos sea aun más débil y enfermiza?

Pocas veces la situación de Menorca ha sido tan comprometida como lo es actualmente. Si abundando el trabajo y dedicando a él todas las fuerzas disponibles apenas se puede adquirir lo más preciso para la vida, no hay medio de apagar el hambre cuando falta el trabajo y el pan tiene que pagarse a doble precio del que se compraba antes.

Constantemente vemos por nuestras calles grupos de trabajadores inactivos que se lamentan de no poder encontrar una colocación, que es la vida para los suyos. Y no hay nada más cruel que tener deseos y necesidad de trabajar y no encontrar trabajo, sobre todo cuando tan fácil se le proporcionase, porque no es preciso obrar para ello ningún milagro.

Basta solamente con que se nos devuelva lo que era nuestro, que nos permitan exportar la mano de obra que aquí puede fabricarse.

Cada correo reciben los industriales menorquines continuas demandas de sus corresponsales en Cuba y otros países para que les envíen el calzado que antes les mandaban. Y no pueden hacerlo, no es posible atender tales demandas porque el capricho de un ministro paralizó la exportación del calzado, atropelló derechos adquiridos, arruinó a nuestros comerciantes y condenó a nuestros obreros a la emigración o a morir de hambre.

Cuando se considera el mal que causó a Menorca el señor Cañal y se contempla como la miseria se va extendiendo por toda la isla, los puños se cierran de rabia y acuden las maldiciones a nuestros labios.

Por esto es preciso excitar a la gente, poner ante todos el cuadro de ruina y desolación y que todo el mundo haga un esfuerzo para salvarnos.

Hace unas tres semanas que nutridas manifestaciones de mujeres de las clases más humildes recorrieron las calles de la ciudad y visitaron los despachos de las autoridades pidiendo un remedio que calma su angustia.

Se dijo que habían cometido algunos excesos, que habían obligado a otras compañeras a seguir las en contra de su voluntad, que habían profesado insultos y amenazas. Nosotros no podemos aprobar su conducta, pero la disculpamos, porque la falta de pan, al ver que es imprescindible alimentarlo no es asequible a sus recursos, lleva a la desesperación, y en tales momentos no es posible el raciocinio, no hay medio de tener calma y serenidad.

Que piense cada cual lo que han de hacer si en situación semejante se encuentra y entonces verán la justicia de nuestro razonamiento.

Otra vez el pan se ha puesto por las nubes y no será de extrañar que otra vez se eche a la calle los humildes y pidan amparo y protección, y es seguro que acudirán otra vez al Ayuntamiento para que éste les saque de la miseria, sin pensar que es muy poco lo que el Ayuntamiento puede hacer.

Pero el pueblo no ve al gobierno, porque está muy lejos; no comprende que sean los ministros los responsables, porque no los conoce, y acude al Alcalde, como padre del pueblo, y pide al Ayuntamiento que abra sus cajas para proporcionarles auxilio.

Cuando en una casa falta el pan y el trabajo, se venden o se empeñan las joyas y los muebles para atender a las necesidades. Cuando el pueblo ha agotado sus recursos acude al Ayuntamiento, que es la casa de todos.

Pero el Ayuntamiento ha dado ya cuanto podía y tenía. Ahora es necesario buscar la solución de un modo más práctico, más efectivo y más duradero.

De Madrid nos vino todo el mal que padecemos. De Madrid es preciso que nos llegue el remedio. De allí han de mandar trigo intervenido. De allí debe venir el restablecimiento del régimen comercial que permita exportar otra vez nuestra mano de obra a los mercados que ya poseíamos, evitando así que los norteamericanos, más prácticos y más poderosos, se aprovechen de la actual excepción para acabar de apoderarse de lo que nos ha costado un siglo de labor continuada el poderlo conquistar.

Cuando la gente no pueda sufrir más y se eche a la calle y exija pan y trabajo, ha de hacerlo en forma tal que sus voces desesperadas sean oídas en Madrid.

Para la Corte ha salido una comisión que va a laborar allí nuestros asuntos, a exponer nuestra triste situación. Desde aquí debemos apoyar la todos en la forma que sea precisa. Nadie puede mostrar su reacción en presar su colaboración. Todos deben in-

tervenir: trabajadores, industriales, comerciantes y propietarios.

Los trabajadores, porque les va en ello la vida propia, la de sus compañeros y la de sus hijos; porque es cuestión de vida o muerte. O conseguir la exportación del calzado, o morir o dejarse morir de hambre; y esto último no puede ser en modo alguno.

Los industriales porque no pueden conformarse con perder lo que les ha costado tantos trabajos y sacrificios. Porque no es posible que vean indiferentes sus talleres vacíos y sus máquinas inactivas.

Los comerciantes, porque si no hay trabajo no podrán vender sus géneros. Porque la ruina de la industria es también la ruina del comercio.

Y los propietarios porque si la situación se prolonga y empeora no podrán vivir tranquilos gozando de sus producidos y de sus rentas.

Los ejemplos que nos vienen de fuera son terribles, porque el hambre es mala consejera y para un pueblo hambriento no vale nada la vida, porque si ve en peligro la propia no puede conceder importancia a la de los demás. Porque si no tiene nada suyo, ni lo más preciso, no es posible que tolere que vivan los otros en la abundancia.

Piensen que sus graneros se van llenando ahora mientras el pueblo carece de pan.

Nosotros no podemos ser sospechosos. Hemos combatido todos los excesos. Cuando, hace muchos meses, una manifestación de hombres desesperados se lanzó a la destrucción y al incendio, corrimos en su busca para atajarles el paso y pudimos lograr que se impusiera la reflexión y que volviera la calma y la serenidad.

Como antes, como siempre, no nos cansaremos de recomendar cordura, pero la cordura que se exige a los de abajo deben tenerla también los de arriba. Por lo menos, que se vea en todos la buena voluntad.

Todo el mundo debe preocuparse de la crisis actual y todos deben aportar su esfuerzo para la solución. Nadie puede excusarse, puesto que a todos afecta directa o indirectamente. Que salga todo el mundo de su inacción egoísta.

Ahora, como hemos dicho, marchan los comisionados a Madrid. Quizás fuera acertado que todas las sociedades, todas las corporaciones, las personalidades de representación y cuantos particulares puedan hacerlo telegrafíen al Presidente del Consejo de Ministros recomendándole una pronta y eficaz solución.

Así se lograría fijar la atención del jefe del Gobierno y que comprendiera éste la gravedad del mal. Que se hicieran cargo que aquí todo el mundo está interesado y que no es posible aguardar más.

Esto por de pronto, confiando en obtener un buen resultado. Si éste no se consigue, después...

Que se preparen también todos con voluntad y decisión.

De una manera o de otra, hemos de librarnos del hambre y de la miseria.

## Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad, a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar la Junta general ordinaria de accionistas para el día 19 de Julio próximo y hora de las cinco de la tarde en su domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación, en Barcelona en la Banca Arnús, Sucesora de Evarista Arnús, en Mahón en el domicilio social y en Ciudadela y Alayor en las oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas, queda hecha la segunda convocatoria para el día 21 de dicho mes de Julio a la misma hora.

Mahón 25 de Junio de 1920.—El Presidente del Consejo de Administración, Francisco de D. Gambús.

CASA PARA VENDER.—Calle de Pi y Margall, 155. Informes en la misma.

# El Trianon

Sabado, día 17 de Julio de 1920.—A las nueve y media ESTRENO de los episodios cuarto y quinto de la super-serie de aventuras en 15 episodios.

## EL CASO CARTER

LA MAZMORRA y LA BOMBA AEREA

A las seis y media Domingo día 18 de Julio A las nueve.

## GRAN BAILE DEL TRIANON

El martes próximo el PROGRAMA SELECCION presentará la deliciosa actriz ingenua MAGDE KENNEDY en «LOS AMORES DE DODO».

El pago de los impuestos corre a cargo del público.

La minoría formuló el siguiente voto particular:

Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad:

Los concejales que suscriben, habiendo estudiado detenidamente el dictamen presentado por don Pedro Ballester sobre el derecho de la Beneficencia Municipal a las cantidades depositadas por los exportadores de ganado en el Crédito Mercantil de Menorca, en el año próximo pasado, no estando conforme con los hechos relatados, ni fundamentos alegados, en dicho dictamen, proponen sea rechazado, máxime, teniendo en cuenta que según el artículo 86 de la Ley Municipal, para pleitear un Ayuntamiento es necesario el dictamen de dos Abogados, requisito que no se ha cumplido, por cuanto uno de los presentados no tiene eficacia legal alguna a los efectos de la expresada Ley, por no ir suscrito por Abogado en ejercicio, protestando en el caso de que por mayoría se acuerde tenerlo en cuenta y reservándose sus derechos para hacerles valer ante quien proceda. Además opinan los infrascritos, que antes de tomar acuerdo sobre si procede o no litigar en el asunto de referencia, debe obtenerse la conformidad de los otros Ayuntamientos de la isla en la interposición de la demanda y aufragar sus gastos en la proporción correspondiente.

Y por último interesa a estos concejales hacer constar, que salvan su responsabilidad y protestan de que se trate de entablar un pleito, comprometiéndose los intereses comunales en un asunto que indudablemente está falto de razón legal y de capacidad es ta Corporación para interponerlo.

Mahón diez y ocho de Mayo de mil novecientos veinte.— Gaspar Pons Zabala, Rubricado; Francisco Albertí Vidal, Rubricado; Juan Panedas, Rubricado.

Noticias marítimas

Excursión de recreo

La expedición que había organizado la Liga Marítima y que a causa del mal tiempo no pudo celebrarse el día 4 del corriente, se organiza de nuevo para el lunes día 26, fiesta de Santa Ana, y con las mismas condiciones anteriores, es decir, tomando como base el hermoso balandro «Jeanne Blanche», que gustosamente cede su propietario señor Andreu.

Se dirigirá la expedición a la costa norte o a la sur, según el tiempo reinante.

Pueden concurrir las señoras. Al regreso podrá detenerse la expedición en Villa Carlos, que celebra fiesta mayor, o marchar directamente al local de la Liga, como lo prefieran los expedicionarios.

En el local social queda abierta la lista de los excursionistas y allí podrán enterarse de las condiciones.

Movimiento de buques

Esta mañana ha llegado el vapor correo «Mahón», procedente de Barcelona en viaje directo.

Saldrá el lunes a las nueve de la mañana para Alcudia y la ciudad condal.

Procedente de Palma debe llegar mañana a Ciudadela el vapor de este nombre que salió anoche, según el itinerario.

Ayer por la mañana salió de Barcelona el pailebot a motor «Los Amigos» con carga general para este comercio.

Acorazado italiano a Palma

Según noticias recibidas por el Consúl de Italia en Palma señor Carbrer, del 23 al 26 del actual llegará el buque de guerra italiano «Varese», escuela oficial de guardias marinas de dicha nación.

El «Varese» permanecerá varios días en aquel puerto, a fin de que los alumnos que lo tripulan puedan visitar las bellezas de la isla.

Niño al mar

Ayer tarde un niño que iba acompañado de su madre, se alejó unos pasos y tuvo la desgracia de caer al mar en las inmediaciones de Calafiguera.

Apercibido de ello se arrojó seguidamente el padre al agua y lo salvó.

Un vecino le ofreció su casa para reponerse y cambiar la ropa.

Sólo hubo que lamentar, según se ve, el remojón y el susto consiguientes.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

La industria del calzado

Sr. D. L. Lafuente Vanrell.

Mi querido amigo: He leído con mucho gusto el artículo de usted inserto en «El Bien Público» de ayer, relativo al asunto de la fabricación y exportación de calzado, y aunque en algunos puntos me hallo en desacuerdo con la opinión de usted, no por ello he de dejar de aplaudirle sus iniciativas.

Yo me sumo a usted para una campaña en defensa de una industria que constituye el principal elemento de vida para Menorca, y no dudo de que serán muchos los que harán otro tanto; mas, estimó conveniente que discutamos o aclaremos algunos extremos relacionados con el asunto, no por el mero afán de discutir y de impugnar opiniones ajenas, siempre respetables cuando las acompañan la discreción y la corrección, sino para que se vea que vamos todos de buena fé a la conquista del bienestar de Menorca, en mal hora atropellado por una disposición ministerial impremeditada.

No existe, amigo Lafuente, el pecado de no haber hecho llegar hasta el Gobierno nuestra voz unánime, clara, precisa, razonada y convincente, en demanda de justicia. La verdad del caso es que el Gobierno, y la prensa, y la opinión pública de toda España creían (y quizá sigan, en parte, creyendo) que todos los fabricantes de calzado y los almacenistas y detallistas de este artículo abusaban de una manera escandalosa en los precios del mismo, que todos se enriquecían, y esta creencia dió ocasión y fué motivo para que se dictara la R. O. prohibitiva casi para la exportación del calzado. No es que se dejaron de alegar razones, por nuestra parte, demostrativas de que se cometa con nosotros una injusticia grande, de que no había abuso en los precios por parte de los fabricantes de calzado, de que dichos precios estaban supeditados al de las primeras materias, entre las cuales se contaban las pieles procedentes de los Estados Unidos, que son indispensables para el calzado fino que exportamos a Cuba. Todas estas razones llegaron a oídos del Gobierno con repelida insistencia; mas, para el Ministro de Abastecimientos, tenían poca fuerza persuasiva y, en cambio, consideraba como artículos de fé los que publicaba toda la prensa de Madrid y de España entera, clamando contra la enormidad de los precios del calzado.

Ante el criterio cerrado del Gobierno, ante el convencimiento que tenía de que existía un grave abuso por parte de los fabricantes y comerciantes de calzado; abuso que, a juicio del Ministro de Abastos, iba a corregirse fijando unos derechos elevados a la exportación, ¿qué resolución ha-

bía de adoptarse? ¿qué camino había de seguirse?

Dice usted, amigo Lafuente, que fué un error no aceptar la proposición del señor García Parreño en favor de un régimen de excepción. Pero ¿quién se ha opuesto en Menorca a la solicitud de un régimen de favor, ni que relación podía ésta tener con las gestiones que se practicaron para evitar una completa ruina para esta isla?

Ante el estado de cosas creado por la R. O. del señor Cañal y en vista de la actitud del Gobierno, de la prensa y del público, no hubo más remedio que trabajar de firme para conseguir que de momento se nos permitiera exportar el calzado que se hallaba fabricado con anterioridad a la repetida R. O., y luego continuar las gestiones para lograr la exportación del que estaba en vías de fabricación, como consecuencia de pedidos anteriores al 20 de Agosto de 1919. Todo este calzado representaba centenares de miles de duros; todo este calzado significaba, de no exportarse sin más dilaciones, la ruina de muchos fabricantes, la miseria inmediata para la clase obrera. ¿No cree usted que a evitarse estas calamidades era a lo que debía acudirse en seguida? ¿no opina usted que aferrarnos a la idea de que habíamos de conseguir un régimen de favor para nosotros, era exponernos a una desgracia grande y que lo prudente era salir de momento de la situación angustiosa en que nos hallábamos?

Esto no ha significado ni puede significar estorbo de ninguna clase para que se hagan todas las gestiones que se consideren del caso a fin de obtener del Gobierno un régimen de favor para nuestra exportación a Cuba; seguramente no habrá ni un solo menorquín que deje de apoyarlo con el mayor interés y entusiasmo; mas lo que se hizo meses atrás para conseguir la exportación y lo que se está realizando ahora para que se autoricen los permisos que tiene informados favorablemente el Comité de pieles, curtidos y calzado de Barcelona, son hechos obligados por la actitud irreducible del Gobierno; y era forzoso pasar por ellos, so pena de preferir el inmediato aniquilamiento de Menorca a un posible y aún probable remedio si trabajamos con entusiasmo y con la fe que da el convencimiento de que luchamos en favor de una causa justa.

Ahí quedan indicados los puntos en que, quizá, amigo Lafuente, nos hallamos en discrepancia de opinión; pero ello no será obstáculo ni motivo para que deje de estar a su lado para cuanto convenga hacer en favor de Menorca y de la industria de calzado. A todos nos alcanza este deber.

Sabe usted que es su amigo, LUCAS CARRERAS

PARA VENDER.—Lo están los enseres de una tienda de comestibles. Para informes: Bélgica 65.

La Suiza JAIME PONS SINTES

CALLE NUEVA, 17 Y 19. — MAHÓN

Agencia en Menorca de las importantes casas «Sociedad Hispanoamericana», San Sebastián, y «Germania S. A.», Madrid

Venta y alquiler de películas y accesorios cinematográficos. — Máquinas de escribir «Wodstock». — Gramófonos con y sin botina desde 150 a 1.000 pesetas. — Discos de todas marcas. — Escopetas de caza y pistolas automáticas. — Bicicletas y motocicletas. — Automóviles y camiones. — Pianos, pianolas y pianos para las mismas, y plumas stilográficas

Extenso surtido en relojería, joyería, platería y bisutería

NO DEJEN DE VISITAR LA SUIZA CALLE NUEVA 17 Y 19

TEATRO CINE CONSEY

PROGRAMA IDEAL

Sábado y domingo a las 6 y cuarto y a las 8 y cuarto

ESTRENO de un magnífico y selecto programa variado en el que figura la quinta jornada de la interesantísima serie americana de aventuras «Intercambio de la celebrada NEVA GERBER».

EL BUQUE FANTASMA

— titulada — LAS MASCARAS NEGRAS

Notas sobre el argumento

Betty se desvela por una cuerda para reunirse con Gastón y salvarse, pero el dueño de la lancha corta la soga y la muchacha cae al mar.

Harry y uno de sus cómplices se dan cuenta de que Armando ha oído su conversación y se arrojan sobre él, mas es aquel momento se produce una terrible explosión que facilita la huida del valeroso joven.

Betty y Gastón nadan desesperadamente y cuando ya casi en salvo van a embarcar en la lancha de gasolina, el dueño (e ésta se lo impide. (Fin de la jornada)

Se proyectará también la graciosa cinta cómica «...»?

Ayuntamiento de Mayur

Sesión ordinaria de 21 de Junio

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris Mercadal con asistencia de los concejales señores de Torres, Sintes Gomila, Pons Cavaller, Giménez Olivares y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Autorizar a don Bartolomé Orfila Mercadal para convertir en ventana el portal número 13 A de la casa que habita en la calle de San Antonio.

En vista de un B. L. M. del señor Presidente de la Diputación provincial interesando el ingreso del cuarto trimestre del contingente de 1919 20, se acordó efectuar dicho ingreso así que se disponga de fondos suficientes.

A informe de la comisión de Hacienda oficio de la Dirección General de la Deuda manifestado no tener este Ayuntamiento cantidad alguna pendiente de indemnización por el concepto de bienes de Propios.

En vista de un oficio del señor Inspector provincial de Sanidad contestando de acuerdo con el señor Gobernador Civil al telegrama del señor Alcalde del día 16 sobre dificultades que existen para destinar el edificio de la Escuela graduada a hospital de varicelosos, no siendo prudente tampoco cerrar las escuelas y observando que todos los Municipios deben tener un local para hospitalización de infecciosos, a propuesta del señor de Torres, se acordó que mientras continúan las diligencias para encontrar un edificio que reúna las condiciones de aislamiento que fija el mismo señor Inspector, para el caso de perentoria necesidad se utilice el Hospital civil de esta villa.

A propuesta del concejal señor Gomila se acordó que por la Comisión respectiva y Maestro de Obras se estudie la manera de poder construir un Hospital para epidemias.

Pasar a informe de la Comisión de Policía Urbana las instancias para hacer obras que son a saber:

Don Pedro Fábregas Morlós ampliar el portal del sótano de la casa número 5 de la calle del Mirador, y Gabriel Pons Pons para abrir una ventana en el almacén que posee en la carretera nueva y en la parte que dá a la calle de las Parras.

A propuesta del señor Severa se acordó conceder una gratificación de treinta pesetas mensuales con cargo al capítulo de imprevistos a cada uno de los dependientes. Aguacil y Guardia municipal, dados los reducidos sueldos que perciben.

El señor Gomila pidió que las gratificaciones se hagan extensivas a los demás empleados en la medida que se pueda, ya que las necesidades se dejn sentir por todos. Así se acordó como que en la formación del próximo Presupuesto el aumento de sueldos.

Incontinente el teniente segundo de Alcalde señor Sintes hizo constar: Que en vista de que los trabajos de confección del nuevo sistema de recaudación de Consumos y Arbitrios viene realizándose con inquietante pasividad, llama la atención de este Concejo y se reserva el acudir en su día en contra de quien conviniere, si tal proceder irrogase perjuicios al Municipio.

En este momento que son las veintidós y dos horas y treinta y cinco minutos, encontrándose algo indispuerto el Secretario que suscribe, el señor Presidente suspendió la sesión.

El día siguiente 22 de Junio de 1920, siendo las veintidós y una hora y cuarenta minutos se abrió nuevamente la sesión por el señor Presidente don Juan Piris Mercadal, con asistencia de los concejales señores don Carlos de Torres, don Juan Sintes, don Lorenzo Pons y don Angel Giménez.

Cedida la palabra por el señor Presidente al señor Sintes por haber quedado en uso de ella en el día anterior, y leído por el secretario el párrafo que consta, continuó el mismo señor Sintes en los siguientes términos:

Tengan presente que dentro de poco tiempo nos veremos obligados a cubrir el contingente provincial y después la Hacienda y a ver cómo saldaremos estas obligaciones.

Además de no procurarnos los ingresos del presente ejercicio, también nos dificultará el atender a los pagos de facturas y jornales, etcétera y como tal andaremos muy atrasados.

Por lo expresado pongo a salvo mi responsabilidad e insisto a que se tome con actividad la formación del nuevo reparto de Consumos y Arbitrios.

Entra el concejal señor Gomila.

A propuesta del señor Presidente se acordó nombrar un Concejal encargado de las sillas de Beneficencia Municipal recayendo la designación a favor de don Lorenzo Olivares.

Entra el concejal señor Olivares.

A propuesta del señor Pons Cavaller se acordó conceder un socorro extraordinario de 50 pesetas al vecino Juan Pons Febrer que ha de sufrir una operación en los ojos y otra de 25 pesetas a Francisca Lluís Ferrer y su madre que han sufrido la epidemia varicelosa.

Entra el concejal señor Servera.

Disponer lo conveniente para que una banda de música toque en la plaza del Príncipe desde las próximas fiestas.

Y se levantó la sesión

Crédito Mercantil de Menorca Pagamos dividendo del Banco de España.

MOTOR PARA VENDER de 4/6 H. P. Se venden también varios embarrados. Informes, calle de Bélgica (antes San Lorenzo), 86.

pal, antes de interponer la demanda, ha de someterse el asunto al dictamen de otro letrado.

Mahón 5 de Mayo de 1920.

Pedro Ballester

En prueba de conformidad con el presente dictamen, emitido por don Pedro Ballester, firmo a continuación.—Palma 17 de Mayo de 1920.—José Feliu.

Mención de un artículo de la prensa de Menorca...



Sábado día 17 de Julio de 1920.—A las 9 y media

Grandioso éxito del drama misterioso en 4 partes de la renombrada marca CELIO FILM, titulado

LA NOCHE DEL 24 DE ABRIL

por la bellísima actriz italiana THEA

Domingo: A las 9 y media el mismo colosal programa.

Próxima semana: Gran acontecimiento cinematográfico

ESTRENO de la novela cinematográfica en 12 episodios, tercera serie de Jujo de la casa GAUMONT, titulada

T H M I N H

interpretada por los principales actores de JUDEX.

JUDEX :: ROGELIO :: KERJEAN :: FAVRAUX

ESTRENO de la revista de gran actualidad

S. M. EL REY EN BARCELONA

NOTA. El domingo se suspende la acostumbrada función de tarde con motivo de la fiesta religiosa del día.

nada de la interesante serie «El buque fantasma», una chistosísima cinta cómica de primer cartel y otros films hermosos y variados.

En el anuncio de la Empresa van unas notas sobre la emocionante jornada que ha de estrenarse.

Movim auto de pasajeros

Ente los pasajeros llegados hoy en el vapor correo procedentes de Barcelona hemos visto a los comerciantes don Gabriel Llambias, don José Pons Camps, señora e hija y a nuestro amigo don José Calvo. Sean bien venidos.

Noticias cortas

Del vapor correo llegado de Barcelona han sido desembarcados esta mañana dos automóviles.

primer trimestre del año económico corriente presentados por los D. P. de los Ayuntamientos de Ciudadela y de Mahón

Mañana, de nueve y media a once, la banda municipal dará una serenata en el paseo de Isabel II.

El no haber recibido programa nos hace creer que mañana por la tarde la música militar no amenizará el paseo de Isabel II a causa tal vez de tener que asistir a la procesion del Carmen.

PIDASE LOS JABONES BUENA VISTA

Jabón (MARFILL) clase extra. Oliva puro y demás clases corrientes. Venta al por mayor

Andén de Poniente 49, fábrica. Al detall en la mayor parte de establecimientos de esta ciudad. 6

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona del día 16 Julio

Table with financial data including interest rates and exchange rates for various currencies like Francos suizos and Libras.

ACEITES DE OLIVA REFINADOS PRECIOS LIMITADOS

Gran liquidación de cinco clases de jabones secos, de mucha espesura. Depósito: Calle de la Iglesia.—Alayor.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

ESPECTACULOS

SALON VICTORIA —Anoche se proyectó una información de topografía relativa a Biarritz y seguidamente se representó sobre la pantalla el drama policíaco «La noche del 24 de Abril» que resulta interesante y en el que trabaja con arte la bella actriz Thea.

El sexteto amenizó la velada que se vio bastante concurrida a pesar del calor asfixiante que se sentía.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Table with market quotations for various goods like interior series, exterior series, and different types of oil.

AVISO

AL PUBLICO EN GENERAL

LABALLE

Optico GIBBERT

Acaba de llegar a esta población con un gran surtido de gafas, lentes «Cristales Púmkia» que pueden orientarse toda clase de vista con el eje del cristal.

Además se gradúa la vista al instante y se sirven toda clase de recetas de los señores médicos oculistas.

No equivocarse: Calle Nueva número 5, al lado del casino La Unión.

¡Últimos días!

Sumario cinematográfico

Va seguidamente el índice de los capítulos de la sensacional novela «El caso Carter» que se estrenarán hoy y se proyectarán también mañana en el Trianon.

La mazmorra (4.º episodio).—Kennedy herido.—Un traidor enfurecido.—Guardia de malhechores.—Criada infiel.—El ácido X.—Secuestro de una señorita.—Lucha fingida en la oscuridad.—Los ojos centelleantes del fantasma.—El reloj luminoso.

La bomba aérea (5.º episodio).—Procedimiento libertador.—El extranjero intriguante Storrff.—Sonata prodigiosa.—El telescopio y el aerovigía.—Un conciliábulo para comprar fórmulas secretas.—El café Czech.—Calle de River 22.—Storrff mata un emisario.—A tiros y cuerpo a cuerpo.—Una bomba explosiva.—Avión enciende la mecha.—El fuego corre con rapidez hacia la carga.

El ingeniero jefe del ramo de obras públicas de la provincia señor Colvet expuso claramente el asunto haciendo ver que lo consignado en presupuesto es una cantidad irrisoria, pues se conceden a Baleares 68.000 pesetas que vienen a resultar escasamente unas cinco pesetas mensuales por kilómetro. Se extendió en largas consideraciones sobre el asunto recalcando el hecho que Baleares es la provincia para la cual se ha consignado menor cantidad.

En Palma se han celebrado estos días algunas reuniones de personalidades significadas y se ha tratado en ellas del pésimo estado en que se encuentran las carreteras de Mallorca.

El ingeniero jefe del ramo de obras públicas de la provincia señor Colvet expuso claramente el asunto haciendo ver que lo consignado en presupuesto es una cantidad irrisoria, pues se conceden a Baleares 68.000 pesetas que vienen a resultar escasamente unas cinco pesetas mensuales por kilómetro. Se extendió en largas consideraciones sobre el asunto recalcando el hecho que Baleares es la provincia para la cual se ha consignado menor cantidad.

En Palma se han celebrado estos días algunas reuniones de personalidades significadas y se ha tratado en ellas del pésimo estado en que se encuentran las carreteras de Mallorca.

El ingeniero jefe del ramo de obras públicas de la provincia señor Colvet expuso claramente el asunto haciendo ver que lo consignado en presupuesto es una cantidad irrisoria, pues se conceden a Baleares 68.000 pesetas que vienen a resultar escasamente unas cinco pesetas mensuales por kilómetro. Se extendió en largas consideraciones sobre el asunto recalcando el hecho que Baleares es la provincia para la cual se ha consignado menor cantidad.

En Palma se han celebrado estos días algunas reuniones de personalidades significadas y se ha tratado en ellas del pésimo estado en que se encuentran las carreteras de Mallorca.

El ingeniero jefe del ramo de obras públicas de la provincia señor Colvet expuso claramente el asunto haciendo ver que lo consignado en presupuesto es una cantidad irrisoria, pues se conceden a Baleares 68.000 pesetas que vienen a resultar escasamente unas cinco pesetas mensuales por kilómetro. Se extendió en largas consideraciones sobre el asunto recalcando el hecho que Baleares es la provincia para la cual se ha consignado menor cantidad.

En Palma se han celebrado estos días algunas reuniones de personalidades significadas y se ha tratado en ellas del pésimo estado en que se encuentran las carreteras de Mallorca.

Crónica local y general

Para el «Meco»

Dice el Meco de El Bien Público que no quiere discutir con nosotros. Bien está. Esto nos tiene sin cuidado.

Añade también el Meco que tiene derecho para emitir su opinión. Nadie ha negado ni piensa, seguramente, negarle tal derecho.

Pero hará bien el Meco cuando escriba en dejarse de insultos y palabrotas, porque es muy natural que los ofendidos le contesten como merece, si están presentes. Y si están fuera y no pueden replicarle no tiene nada de extraño que contesten por los ausentes sus amigos y correligionarios.

El Meco puede pedir, si quiere, la zona franca, o el puerto franco, o la luna, si le parece bien, aunque en estos momentos lo que importa es una solución práctica y viable, ya que la miseria se extiende por la Isla con rapidez y hay que atajarle el paso sin dilaciones.

Consigase primero que sean firmados los permisos de exportación, luego ya se verá lo que conviene pedir. Todo lo que no sea ir por este camino es enredar la cuestión.

Terminó diciendo que le había visitado el director de la Compañía minera de Peñarroya para manifestarle que la Compañía estaba dispuesta a conceder el 25 por 100 de aumento en los jornales.

Confidencia socialista

Ferrol 16.—En la Cooperativa de la Constructora Naval dió una conferencia Largo Caballero.

Empezó diciendo que el terror es la única arma que pueden utilizar los obreros cuando no se les atiende en sus justas reivindicaciones.

Agregó que los socialistas son partidarios del terror y que su intervención en las luchas políticas no es por conquistar puestos remuneradores.

Algunos concurrentes provocaron un fuerte escándalo, dando lugar a la intervención de los guardias, que dieron una carga, disolviendo la reunión.

La concentración liberal

Santander.—Se había con insistencia de la próxima llegada a Santander de los señores marqueses de Alhucemas y Alba, y también se dice que irá don Melquiades Alvarez para conferenciar con varios jefes políticos acerca de la próxima concentración liberal.

Conflicto económicos

En Cataluña

No se detiene la emigración de trabajadores al extranjero.

Esta mañana marcharon a Francia 25 obreros más.

En Igualada continúan los despidos de obreros curtidores.

Los que quedan en las fábricas sólo trabajan tres días a la semana.

Por supuestas coacciones en una peluquería de la calle Condal, ha sido detenido por la policía un obrero barbero.

Los harineros

Madrid.—Los representantes de los Sindicatos harineros se reunirán en breve para adoptar acuerdos en vista de la actitud que se atribuye al Gobierno en lo referente al régimen de trigos y harinas.

Parece que los obreros y fabricantes van en este punto por distinto camino.

Aquellos entienden que el nuevo régimen permitirá a los patronos atender con más holgura las demandas presentadas e insisten en ellas.

Los patronos, por su parte, creen que ese nuevo régimen no pueden aceptarlo si no lo modifican y se mantienen respecto de dichas demandas en la más absoluta intransigencia.

Llevará esta a tal punto que han anunciado su propósito de cerrar las fábricas.

La huelga del Ferrol

Ferrol.—La asamblea magna de representantes del Ferrol se reunió en el Ayuntamiento para tratar de buscar una solución al gravísimo conflicto obrero de empleados del arsenal.

Crónica Nacional

Política y administración

La censura

Barcelona.—Preguntado el gobernador si, como había ofrecido, que daría levantada la previa censura para la Prensa, dijo que creyó haber podido anoche cumplir su promesa; pero le contuvieron algunas cosas.

De todos modos—agregó—yo ofrezco que la censura cesaría esta semana, y todavía estamos a viernes.

El señor Dato

Madrid.—El señor Dato manifestó que los reyes continuaban en Londres sin novedad.

Añadió que el ministro de la Guerra le había telegrafiado diciéndole que había llegado a Tetuán.

Dijo que un día de estos marchará a Pamplona el ministro de Instrucción pública, para asistir a la sesión inaugural del Congreso de estudios vascos.

Dijo también el señor Dato que le había visitado el ministro de Fomento para hablarle de subsistencias y transportes.

Terminó diciendo que le había visitado el director de la Compañía minera de Peñarroya para manifestarle que la Compañía estaba dispuesta a conceder el 25 por 100 de aumento en los jornales.

Confidencia socialista

Ferrol 16.—En la Cooperativa de la Constructora Naval dió una conferencia Largo Caballero.

Empezó diciendo que el terror es la única arma que pueden utilizar los obreros cuando no se les atiende en sus justas reivindicaciones.

Agregó que los socialistas son partidarios del terror y que su intervención en las luchas políticas no es por conquistar puestos remuneradores.

Algunos concurrentes provocaron un fuerte escándalo, dando lugar a la intervención de los guardias, que dieron una carga, disolviendo la reunión.

La concentración liberal

Santander.—Se había con insistencia de la próxima llegada a Santander de los señores marqueses de Alhucemas y Alba, y también se dice que irá don Melquiades Alvarez para conferenciar con varios jefes políticos acerca de la próxima concentración liberal.

Conflicto económicos

En Cataluña

No se detiene la emigración de trabajadores al extranjero.

Esta mañana marcharon a Francia 25 obreros más.

En Igualada continúan los despidos de obreros curtidores.

Los que quedan en las fábricas sólo trabajan tres días a la semana.

Por supuestas coacciones en una peluquería de la calle Condal, ha sido detenido por la policía un obrero barbero.

Los harineros

Madrid.—Los representantes de los Sindicatos harineros se reunirán en breve para adoptar acuerdos en vista de la actitud que se atribuye al Gobierno en lo referente al régimen de trigos y harinas.

Parece que los obreros y fabricantes van en este punto por distinto camino.

Aquellos entienden que el nuevo régimen permitirá a los patronos atender con más holgura las demandas presentadas e insisten en ellas.

tes van en este punto por distinto camino.

Aquellos entienden que el nuevo régimen permitirá a los patronos atender con más holgura las demandas presentadas e insisten en ellas.

Los patronos, por su parte, creen que ese nuevo régimen no pueden aceptarlo si no lo modifican y se mantienen respecto de dichas demandas en la más absoluta intransigencia.

Llevará esta a tal punto que han anunciado su propósito de cerrar las fábricas.

La huelga del Ferrol

Ferrol.—La asamblea magna de representantes del Ferrol se reunió en el Ayuntamiento para tratar de buscar una solución al gravísimo conflicto obrero de empleados del arsenal.

Se nombró una comisión de representantes de todas las entidades que ha visitado al director de La Constructora Naval, quien ha accedido a recibir al Comité de huelga para empezar las negociaciones.

Numeroso público esperaba en la inmediaciones del Ayuntamiento, y recibió con júbilo la noticia.

La huelga de Riotinto

Huelva.—La huelga de Riotinto continúa igual.

El delegado del ministerio del Trabajo, señor Palacios, ha celebrado varias conferencias con los huelguistas y las autoridades, sin que se vea hasta la fecha la solución del conflicto.

De no conseguir que se entablen negociaciones de arreglo marchará a Madrid a dar cuenta personalmente de la situación.

Los mineros huelguistas de esta cuenca continúan emigrando en masa. El conflicto se agudiza cada vez más.

NOTICIAS VARIAS

Entierro de la ex emperatriz Eugenia

Madrid.—El traslado de los restos de la emperatriz Eugenia ha consistido de una imponente manifestación de duelo.

El féretro fue colocado en la carroza de Palacio, tirada por ocho caballos empenachados.

No se pusieron coronas en la carroza, por no haberse admitido, según deseo que expresó en vida la emperatriz.

Al depositar el cadáver en la carroza, la banda de Covadonga tocó la Marcha real.

Inmediatamente se organizó la comitiva fúnebre.

Presidían el duelo, el infante don Fernando, que ostentaba la representación de la familia real.

Después iban el jefe del Gobierno, y los ministros que se encuentran en Madrid.

La concurrencia que seguía era numerosísima.

Cerraba la comitiva el regimiento de Húsares de Pavía, con estandarte arrollado y corbata negra, escuadra y banda.

A lo largo del trayecto formaban las tropas, que vestían de gala.

Al llegar a la estación del Norte, el féretro fue colocado en un furgón que se enganchó al expreso.

Entierro de Mariano de Cavia

Madrid.—El traslado de los restos de Mariano de Cavia, ha consistido de una sentida manifestación de duelo. Uno de los primeros en presentarse

fué el presidente del Consejo de ministros.

La caja sacada de la capilla ardiente a hombros de varios periodistas y del criado de Cavia, Mauro Manso, fué colocada en una carroza arrastrada por ocho caballos.

Fueron en gran número las coronas enviadas, figurando entre ellas la dedicada por la Asociación de la Prensa y la del Ateneo.

Formaron la presidencia del duelo el presidente del Consejo, el ministro de la Gobernación, los alcaldes de Madrid y Zaragoza, el Presidente de la Asociación de la Prensa señor Francos Rodríguez.

Organizada la presidencia, se puso en marcha la comitiva, a cuyo frente iba una sección de la guardia municipal montada.

Rodeaban la carroza mortuoria criados con hachos encendidos.

Detrás de la carroza fúnebre y de la presidencia marchaban gran número de amigos del finado.

Al llegar la comitiva al paseo de Recoletos, se despidió el duelo oficial.

En la estación fue colocado el cadáver en un furgón que se acopló al tren de Zaragoza.

Los hambrientos

Santander.—Los vecinos del pueblo de Valdeparado están asustados porque han bajado lobos de las montañas y han matado a más de 30 ovejas y corderos.

Los cazadores organizan batidas en los montes del Quillar, donde se cree que se ocultan los lobos.

Incendio

Merida.—Se ha producido un formidable incendio en un campo próximo a la población.

El fuego reviste caracteres alarmantes.

Ardieron unos olivares próximos y se propagó al corujo de Ercilla.

El fuego ha destruido la línea del fluido eléctrico que da luz al vecino pueblo de Calamonte.

Ha quedado destruido un puente sobre el Guadiana.

La zona de fuego está comprendida entre las carreteras de Sevilla y Badajoz.

Choque de tranvías

Zaragoza.—Esta mañana ocurrió un accidente ferroviario en el camino de Cuellar.

Un tranvía chocó contra otro que iba en dirección contraria.

El choque fué violento, resultando lesionados el cobrador y dos pasajeros.

Preparación completa para el ingreso en las Academias Militares y Escuela Naval

Director: DON MANUEL SOLISA

COMANDANTE DE INFANTERIA auxiliado por competente profesorado

Excelentes resultados en anteriores convocatorias, habiendo alcanzado en las dos últimas el ingreso de todos los alumnos presentados.

El curso empezará el 1.º de agosto. Isabel II, 10. Informes de 10 a 13. Se establece además curso de Matemáticas para carreras especiales. Se admite condicionalmente el interno. Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, 66.

Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914

Electricidad médica. Análisis microscópicos. Consulta diaria de 5 a 8 de la tarde. Los domingos gratis a los pobres. GRACIA, 66.

Figuran en el mismo la quinta jor-

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales: Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## Lloyd Argentino

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral, izquierda  
Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares: Miguel J. Taltavull

Nueva, 21 - Mahón

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

**Ancho de una columna**

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00 pts.

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'00 "

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 0'50 "

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'00 "

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 8'00 "

De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción. 1'00 "

Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción.

**Ancho de tres columnas**

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

**De un octavo de página**

Por una inserción. 10'00 ptas.  
Por dos inserciones. 15'00 "

**De un cuarto de página**

Por una inserción. 20'00 ptas.  
Por dos inserciones. 30'00 "

**De media página**

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

**De página entera**

Doble precio que el señalado para la media página.

**Anuncios de Teatros y Cines**

Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes. Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.

**ESQUELAS MORTUORIAS**

Del ancho de una columna. 7'50 ptas  
A dos columnas. 20'00 "

Un octavo de página. 35'00 "

Un cuarto de página. 50'00 "

Media página. 75'00 "

Página entera. 100'00 "

**Entrefiletes**

A 0'25 pesetas la línea por inserción

**Remitidos y comunicados**

A 0'15 pesetas la línea por inserción

**Ancho de dos columnas**

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones. 7'50 ptas.

De 4 a 6 inserciones. 13'50 "

De 7 a 10 inserciones. 20'00 "

Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triple precio que para los seis centímetros.

Los anuncios y esquelmas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

**OBSERVACIONES.**— 1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.— 2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.— 3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.— 4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelmas mortuorias.

### Indicador de Direcciones

DINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo.  
Pl y Margall, 50.—Mahón.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios calle Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regàs de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de I. de Riudavets

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nueve avises:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual

tres meses 3 % anual

seis meses 3 1/2 % anual

doce meses 4 1/2 % anual

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2 % anua.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, bras y dólares, abonando intereses a imponentes -- Octubre.

## INTERESANTE para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Piel, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R.O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

# Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, colicos hepáticos, y nefríticos

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.  
Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando, 34.

PIEDRAS SIMILIS para la fabricación de "nebillas" para calzado Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar